

# 外国人のための生活相談会



Konsultasi tentang kehidupan sehari hari untuk orang asing

インドネシア語

FREE CONSULTATION ON LEGAL & DAILY LIFE MATTERS

英語

LIBRENG KONSULTASYON PARA SA MGA DAYUHAN NA MAY KINALAMAN SA BATAS

タガログ語

外国人的免费法律生活商谈会

中国語

Buổi tư vấn miễn phí cho người nước ngoài

ベトナム語

むりょう

つうやく  
通訳あり

よやくふよう  
予約不要

にちじ ねん がつ にち もくようび  
日時：2024年2月22日(木) 18:00~20:30 (さいしゅううけつけ 最終受付)

ばしょ たんぱしりつ かすがじゅうみん  
場所：丹波市立春日住民センター



ひょうごけんたんぱしかすがちようくろい  
(〒669-4141 兵庫県丹波市春日町黒井 496-2)

- 在留資格、住居、家族関係、DV、健康、教育、労働、その他法的問題や生活問題などの困りごと
- NGO神戸外国人救済ネットに相談できます。

べんごし せんもんか そうだん  
弁護士や専門家に相談できます。

- 通訳者がいます。ベトナム語・中国語・タガログ語・インドネシア語・

えいご たいおう ほかにげんご じぜん そうだん  
英語に対応。その他の言語は事前にご相談ください。

- 相談内容に関する書類(契約書など)があれば持ってきてください。

- 相談は無料です。秘密は守ります。 ● 熱があるときは、来ないでください。

お困りの方へ食糧・日用品のお渡しができます。



Date: February 22<sup>th</sup>, 2024(Thu) 18:00-20:30

- Lawyers and other specialists can give you advice
- English, Tagalog, Vietnamese, Chinese, Indonesian interpreter available
- If you have any documents regarding the problem, please bring them with you
- FREE and CONFIDENTIAL
- If you have symptoms such as fever, refrain from participating.

Thời gian: 22/2/2024 (Thứ năm) 18:00-20:30

- Quý vị có thể tư vấn với của luật sư hoặc các chuyên gia khác.
- Có thông dịch viên.
- Nếu Quý vị có bất kỳ giấy tờ nào liên quan đến nội dung tư vấn, vui lòng mang theo chúng.
- Tư vấn miễn phí. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật.
- Trường hợp có các triệu chứng phát sốt, v.v. hãy hạn chế về, tham gia sự kiện, v.v

時間: 2024年2月22日(星期四) 18:00-20:30

- 能和律师及其他专家们商量
- 有(英语・中国語・菲律宾語・越南語・印度尼西亚語)翻译
- 要商量的内容及相关资料请自行携带。
- 免费商谈。守密。
- 如果您有发烧等症状, 请不要来访。

Tanggal dan waktu : 22 Februari 2024 (Hari Kamis) Pukul 18:00-Sampai 20:30

- Anda dapat berkonsultasi dengan pengacara dan spesialis.
- Kami memiliki penerjemah bahasa Indonesia • Cina • Vietnam • Tagalog • dan Inggris.
- Jika anda memiliki dokumen terkait konsultasi anda, harap membawanya.
- Konsultasinya gratis. Kami akan menjaga rahasianya.
- Anda tidak dapat berkunjung jika anda demam.

この相談会は、「令和5年度ひょうごボランティア基金・地域づくり活動NPO事業助成金」を受けて実施しています。

主催：特定非営利活動法人 NGO神戸外国人救済ネット

共催：丹波市国際交流協会

協力：丹波市社会福祉協議会、多言語センターFACIL、PHD協会、FMわいわい

お問合せ：[でんわ] 078-271-3270 [Eメール] gqnet@poppy.ocn.ne.jp (NGO神戸外国人救済ネット)

多言語生活相談  
ホットライン  
Hotline  
Consultation

